

Oświadczenie o ochronie danych (wersja: 1.0, sierpień 2021)

1. Uwagi ogólne

CHRUST TRANSLATIONS jest administratorem strony internetowej www.chrust-translations.ch oraz dostawcą usług na tej stronie. W związku z tym CHRUST TRANSLATIONS jest odpowiedzialny za gromadzenie, przetwarzanie i wykorzystywanie Państwa danych i musi zapewnić zgodność ze szwajcarskim prawem. W CHRUST TRANSLATIONS przykładamy dużą wagę do ochrony Państwa danych osobowych. W tym zakresie informujemy Państwa o tym, które dane są gromadzone na stronie www.chrust-translations.ch oraz o tym, w jaki sposób są one wykorzystywane. Dowiedzą się Państwo również, w jaki sposób mogą Państwo sprawdzić poprawność tych informacji oraz zlecić nam ich usunięcie. Należy pamiętać, iż niniejsze Oświadczenie o ochronie danych może czasów każdej chwili ulec zmianie. Dlatego zalecamy okresowe zapoznawanie się z niniejszym Oświadczeniem o ochronie danych, aby mieć pewność, że zapoznali się Państwo każdorazowo z najnowszą wersją.

2. Gromadzenie, wykorzystywanie i przetwarzanie danych osobowych i firmowych

Podczas odwiedzin na stronie www.chrust-translations.ch niektóre dane są zapisywane automatycznie na naszych serwerach w celu administrowania systemem, tworzenia statystyk lub kopii zapasowych. Obejmuje to następujące dane:

- nazwa Państwa dostawcy usług internetowych
- Państwa adres IP (ewentualnie)
- wersja oprogramowania przeglądarki
- system operacyjny komputera, z którego został uzyskany dostęp do strony www.chrust-translations.ch
- data
- godzina
- strona, z której Państwo weszli na stronę www.chrust-translations.ch
- zastosowane przez Państwa hasła wyszukiwania, aby znaleźć stronę www.chrust-translations.ch

Te dane mogą pozwolić na ewentualne wnioski dotyczące konkretnego użytkownika. Dane osobowe nie będą jednakże wykorzystywane w tym kontekście. Wykorzystanie danych tego typu jest wyłącznie anonimowe.

Rejestrując się jako użytkownik i wprowadzając swoje dane na stronie www.chrust-translations.ch zgadzają się Państwo na wykorzystywanie wprowadzonych przez Państwa danych do celów związanych z usługą.

3. Postępowanie z danymi urzędowymi (np. akta sądowe, policyjne)

Jeżeli CHRUST TRANSLATIONS jako tłumacz sądowy lub urzędowy uzyska dostęp do akt urzędowych, zobowiązujemy się do zachowania tych danych w ścisłej tajemnicy. Akta będą edytowane osobiście przez zatrudnionego tłumacza i nie będą przekazywane ani pracownikom wewnętrznym, ani zewnętrznym stronom trzecim. Akta będą ponadto przechowywane w bezpiecznym miejscu i kopiowane lub zapisywane w formie elektronicznej, o ile będzie to konieczne do przetworzenia zlecenia. Po zrealizowaniu zlecenia wszystkie pliki zostaną zwrócone, a wszelkie kopie i / lub dane elektroniczne usunięte.

CHRUST TRANSLATIONS zobowiązuje się w takich przypadkach do przestrzegania stosowanego Rozporządzenia w sprawie tłumaczy oraz zachowania tajemnicy urzędowej zgodnie z art. 320 kodeksu karnego [niem. StGB].

4. Przekazywanie stronom trzecim

Państwa dane będą przekazywane naszym partnerom (stronom trzecim), o ile będzie to konieczne w celu przetworzenia zlecenia. Jeżeli przekazujemy dane zewnętrznym dostawcom usług,

podejmujemy techniczne i organizacyjne środki w celu zapewnienia, że przekazanie jest zgodne z przepisami prawnymi dotyczącymi ochrony danych. Jeżeli dobrowolnie dostarczają nam Państwo dane osobowe lub firmowe, nie będziemy wykorzystywać, przetwarzać ani przekazywać tych danych w sposób wykraczający poza zakres dozwolony przez prawo lub wyznaczony przez Państwa za pomocą deklaracji zgody. Ponadto przekazujemy Państwa dane zewnętrznym dostawcom usług, jeżeli jest to konieczne do realizacji umowy i wyrazili oni zgodę na odpowiednie przepisy dotyczące poufności oraz staranności. Poza tym będziemy przekazywać Państwa dane jedynie, gdy będziemy do tego prawnie zobowiązani na mocy urzędowych lub sądowych zarządzeń.

5. Informacja, usunięcie i sprostowanie

W każdej chwili mogą Państwo domagać się informacji o swoich, zapisanych przez nas danych. Uprzejmie prosimy o przesłanie prośby o informacje za pomocą poczty elektronicznej lub tradycyjnej na poniższy adres. Wraz z prośbą wymagane jest przesłanie dowodu tożsamości na ten sam adres.

W każdym momencie mogą Państwo wymagać usunięcia lub sprostowania swoich danych. Oczywiście w każdej chwili mają Państwo również prawo do cofnięcia zgody na wykorzystywanie lub przetwarzanie danych osobowych ze skutkiem na przyszłość. W tym celu prosimy o przesłanie wiadomości elektronicznej na adres: info@chrust-translations.ch lub pocztą tradycyjną na adres: CHRUST TRANSLATIONS, Weinbergstrasse 31, 2540 Grenchen, Schweiz.

Zapisane dane zostaną przez nas usunięte, jeżeli nie będą już wymagane do podanego celu.

W odniesieniu do usunięcia danych należy zauważyć, że podlegamy pewnym zobowiązaniom prawnym, przewidującym obowiązek przechowywania określonych danych. Musimy spełniać to zobowiązanie. Jeżeli życzą sobie Państwo usunięcia danych podlegających ustawowemu obowiązkowi przechowywania, dokonujemy blokady tych danych i używamy ich wyłącznie w celu spełnienia ustawowych obowiązków przechowywania. Po upływie terminu przechowywania spełnimy Państwa prośbę o usunięcie danych.

6. Bezpieczeństwo danych

Będziemy przechowywać Państwa dane w sposób bezpieczny, dlatego podejmujemy wszelkie stosowne kroki, aby chronić Państwa dane przed utratą, dostępem, niewłaściwym użyciem lub zmianami. Nasi pracownicy i partnerzy kontraktowi, którzy mają dostęp do Państwa danych, są zobowiązani umownie do zachowania tajemnicy i przestrzegania przepisów o ochronie danych. W niektórych przypadkach konieczne będzie przekazanie Państwa zapytań do firm powiązanych z nami. Również w tych przypadkach Państwa dane będą traktowane poufnie.

7. Pliki cookie

W celu ułatwienia korzystania z naszej strony internetowej www.chrust-translations.ch używamy tzw. plików cookie. „Cookies” to niewielkie informacje, które są tymczasowo przechowywane przez Państwa przeglądarkę na twardym dysku Państwa komputera i są wymagane do korzystania z naszej strony internetowej: www.chrust-translations.ch. Informacje zawarte w plikach cookie służą do sterowania sesją, w szczególności w celu poprawy nawigacji, a także pozwalają na wysoki stopień przyjazności dla użytkownika witryny. Używane przez nas pliki cookie nie zapisują informacji spersonalizowanych. W przypadku większości przeglądarek internetowych pliki cookie są automatycznie akceptowane. Mogą Państwo tego uniknąć poprzez zmianę ustawień Państwa przeglądarki. W każdej chwili mogą Państwo usunąć pliki cookie zapisane w Państwa komputerze poprzez usunięcie tymczasowych danych internetowych (zakładka przeglądarki „opcje internetowe”).

Dezaktywacja plików cookie może prowadzić do tego, że korzystanie ze wszystkich funkcji naszego portalu nie będzie możliwe.

Pod poniższym adresem znajdą Państwo instrukcję jak usunąć pliki cookie w wyszukiwarce Internet Explorer: <https://support.microsoft.com/de-de/kb/278835> oraz Mozilla: <https://support.mozilla.org/de/kb/cookies-loeschen-daten-von-websites-entfernen>

8. Wtyczki programowe

8.1. Wtyczki Facebook

Na naszych stronach internetowych zintegrowane są wtyczki sieci społecznościowej Facebook, 1601 South California Avenue, Palo Alto, CA 94304, USA. Wtyczki Facebook rozpoznają Państwo na naszej stronie internetowej po logo Facebook oraz przycisku „like” (Lubię to!) lub „share” (Udostępnij). Wykaz wtyczek Facebook-Plugins znajdują Państwo pod adresem: <http://developers.facebook.com/docs/plugins/>. Podczas odwiedzania naszych stron wtyczka tworzy bezpośrednie połączenie między Państwa przeglądarką a serwerem Facebooka. Treść wtyczki jest przesyłana przez Facebooka bezpośrednio do Państwa przeglądarki i włączana przez niego do strony internetowej. Facebook otrzymuje w ten sposób informację, że odwiedzili Państwo naszą stronę ze swojego adresu IP, nawet jeśli nie mają Państwo konta na Facebooku lub nie są Państwo w tej chwili zalogowani na Facebooku. Informacja ta (w tym adres IP) jest przesyłana z Państwa przeglądarki bezpośrednio na serwer Facebooka w USA i tam przechowywana. Jeśli klikną Państwo przycisk Facebooka „Lubię to!”, gdy są Państwo zalogowani na swoim koncie na Facebooku, mogą Państwo połączyć zawartość naszych stron ze swoim profilem na Facebooku. W ten sposób serwis Facebook może przyporządkować odwiedziny na naszych stronach internetowych do Państwa konta użytkownika. Informacje o Państwa interakcji są również przesyłane bezpośrednio na serwer Facebooka i tam przechowywane. Informacje te są poza tym publikowane na Facebooku i wyświetlane Państwa znajomym. Zwracamy uwagę, iż jako dostawca stron internetowych nie jesteśmy świadomi treści przesyłanych danych, a także ich wykorzystania przez Facebook.

Facebook może wykorzystywać te informacje do celów reklamowych, badań rynkowych oraz dostosowanej do potrzeb aranżacji stron Facebooka. W tym celu Facebook wykorzystuje profile użytkowników, zainteresowań i relacji, na przykład, aby ocenić korzystanie z naszej witryny w związku z reklamami wyświetlanymi na Facebooku, aby poinformować innych użytkowników Facebooka o Państwa działaniach na naszej stronie internetowej oraz aby świadczyć inne usługi związane z korzystaniem z Facebooka.

Więcej informacji na ten temat znajdują Państwo w Oświadczeniu o ochronie Facebook pod adresem <https://www.facebook.com/about/privacy/>.

Jeśli nie życzą sobie Państwo, aby Facebook mógł przyporządkować Państwa odwiedziny na naszych stronach internetowych do Państwa konta użytkownika Facebook, należy wylogować się z Państwa konta użytkownika Facebook przed korzystaniem z naszych stron internetowych.

8.2. LinkedIn

Na naszych stronach internetowych zintegrowane są wtyczki sieci społecznościowej LinkedIn, LinkedIn Corporation, 2029 Stierlin Court, Mountain View, CA 94043, USA (zwanej dalej „LinkedIn”). Wtyczki LinkedIn rozpoznają Państwo po logo LinkedIn lub przycisku „Recommend” (Poleć) na naszej stronie internetowej. Podczas odwiedzania naszych stron wtyczka tworzy bezpośrednie połączenie między Państw przeglądarką a serwerem LinkedIn. LinkedIn otrzymuje w ten sposób informację, że odwiedzili Państwo naszą stronę ze swojego adresu IP. Jeśli kliknęli Państwo przycisk „Poleć”, gdy są Państwo zalogowani do swojego konta LinkedIn, mogą Państwo łączyć treści naszych stron internetowych z Państwa kontem użytkownika. W ten sposób LinkedIn może przyporządkować odwiedziny na naszych stronach internetowych do Państwa konta użytkownika. Zwracamy uwagę, iż jako dostawca stron internetowych nie jesteśmy świadomi treści przesyłanych danych, a także ich wykorzystania przez LinkedIn. Szczegółowe informacje dotyczące gromadzenia danych (cel, zakres, dalsze przetwarzanie, wykorzystanie), a także dotyczące Państwa praw i opcji ustawień można znaleźć we wskazówkach dotyczących ochrony danych LinkedIn.

Te wskazówki znajdują Państwo pod adresem: <http://www.linkedin.com/legal/privacy-policy>.

8.3. Instagram

Na naszych stronach internetowych stosowane są tzw. wtyczki społecznościowe portalu Instagram, administrowanego przez Instagram LLC., 1601 Willow Road, Menlo Park, CA 94025, USA (zwanego dalej „Instagram”). Wtyczki są oznaczone logo Instagram, np. w formie „aparatu Instagram”. Wykaz oraz wygląd wtyczek Instagram znajdują Państwo tutaj:

<http://blog.instagram.com/post/36222022872/introducing-instagram-badges>

Podczas odwiedzin jednej ze stron w naszej witrynie, która zawiera taką wtyczkę, Państwa przeglądarka łączy się bezpośrednio z serwerami Instagram. Zawartość wtyczki jest przesyłana przez Instagram bezpośrednio do Państwa przeglądarki i zintegrowana ze stroną. Dzięki tej integracji Instagram otrzymuje informację, że Państwa przeglądarka uzyskała dostęp do odpowiedniej strony naszej witryny, nawet jeśli nie mają Państwo profilu lub w tej chwili nie są Państwo zalogowani na Instagramie. Ta informacja (wraz z Państwa adresem IP) jest przekazywana bezpośrednio z Państwa wyszukiwarki na serwer Instagram w USA i tam zapisywana.

Jeżeli są Państwo zalogowani na portalu Instagram, może on przyporządkować odwiedzinę naszej strony internetowej bezpośrednio do Państwa konta na Instagramie. Jeśli wchodzi Państwo w interakcję z wtyczkami, np. poprzez wciśnięcie przycisku „Instagram”, informacja ta będzie również przekazana bezpośrednio na serwer Instagram i tak zapisana. Informacje będą ponadto publikowane na Państwa koncie Instagram i wyświetlane osobom na Państwa liście kontaktów.

Cel i zakres gromadzenia danych oraz dalsze przetwarzanie i wykorzystywanie danych przez Instagram, a także Państwa prawa oraz opcje ustawień mające na celu ochronę Państwa prywatności znajdują Państwo we wskazówkach dotyczących ochrony danych przez Instagram:

<https://help.instagram.com/155833707900388/>

Jeżeli nie życzą sobie Państwo, aby Instagram przyporządkowywał dane dotyczące naszej witryny internetowej bezpośrednio do Państwa konta na Instagramie, muszą Państwo przed odwiedzinami naszej strony internetowej wylogować się z Instagrama. Mogą Państwo całkowicie uniemożliwić ładowanie wtyczek Instagrama również za pomocą dodatków do Państwa przeglądarki, np. przy pomocy bloкера skryptu „NoScript” (<http://noscript.net/>).

8.4. Google Analytics

Ta strona internetowa korzysta z Google Analytics, usługi analizy stron internetowych udostępnianej przez Google Inc. (zwanej dalej „Google”). Google Analytics wykorzystuje tak zwane „pliki cookie”, pliki tekstowe zapisane na Państwa komputerze, które umożliwiają analizę Państwa korzystania ze strony internetowej. Informacje generowane przez plik cookie (typ / wersja przeglądarki, używany system operacyjny, adres URL strony odsyłającej, wcześniej odwiedzana strona internetowa, adres IP, godzina zapytania serwera) na temat Państwa korzystania z tej strony internetowej są z reguły przesyłane na serwer Google w USA i tam zapisywane. Jednak w przypadku aktywacji anonimizacji IP na naszej stronie internetowej Państwa adres IP zostanie wcześniej skrócony przez Google w obrębie państw członkowskich Unii Europejskiej lub innych państw Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym.

Jedynie w wyjątkowych przypadkach pełny adres IP zostanie przekazany na serwer Google w USA i tam skrócony. Google będzie wykorzystywał te informacje do oceny Państwa korzystania ze strony internetowej, tworzenia raportów dotyczących aktywności na stronie dla operatorów witryn oraz świadczenia innych usług związanych z korzystaniem ze strony internetowej oraz Internetu.

Google prześle ewentualnie te informacje również stronom trzecim, jeśli jest to wymagane przez prawo lub jeśli strony trzecie przetwarzają te dane na zlecenie Google. Adres IP przekazany przez Google Analytics w ramach Google Analytics nie zostanie scalony z innymi danymi Google.

Mogą Państwo zapobiec instalacji plików cookie poprzez odpowiednie ustawienia Państwa przeglądarki; należy jednak pamiętać, że w tym przypadku może nie być możliwe pełne wykorzystanie wszystkich funkcji tej strony internetowej. Korzystając z tej strony, wyrażają Państwo zgodę na przetwarzanie danych zebranych o Państwie przez Google w sposób i dla celów opisanych powyżej.

Więcej informacji o używanej usłudze analizy sieci znajdują Państwo na stronie internetowej Google Analytics. Instrukcję dotyczącą zapobiegania przetwarzaniu danych przez narzędzie Web Analytics

znajdą Państwo pod adresem: <http://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=de>.

9. Zmiany

Zmiany niniejszego oświadczenia o ochronie danych będą publikowane na tej stronie internetowej. W ten sposób mogą Państwo w każdej chwili zasięgnąć informacji o tym, jakie dane zapisujemy, w jaki sposób je gromadzimy i wykorzystujemy. Mogą Państwo tutaj zapisać i / lub wydrukować przepisy o ochronie danych.